



# Przykładowa umowa o partnerstwie dla projektów głównych, projektów małych oraz platform

wersja 2.0 z dnia 04.10.2022

Niniejszy dokument został przygotowany przez Investitionsbank Schleswig-Holstein (IB.SH), Kilonia, Niemcy, działający jako Instytucja Zarządzająca Programu Interreg Region Morza Bałtyckiego 2021 - 2027. Stanowi on niewiążący **przykład** umowy o partnerstwie, która ma pomóc partnerom wiodącym projektów finansowanych w ramach Programu Interreg Region Morza Bałtyckiego 2021-2027 w określeniu ustaleń dotyczących ich relacji z partnerami projektu. Przyjęcie **klauzul wzorcowych nie jest obowiązkowe** ani dla partnera wiodącego, ani dla partnera projektu. Partner wiodący może wynegocjować przykładową umowę o partnerstwie z partnerami projektu, dostosować jej zapisy do indywidualnych potrzeb partnerstwa lub dodać nowe zapisy (np. dotyczące procedury podejmowania decyzji, obowiązków komitetu sterującego projektem, procedury podpisywania i tym podobne). Jednakże partner wiodący i partnerzy projektu powinni stosować się do postanowień Podręcznika Programu określających minimalne wymagania dotyczące umowy o partnerstwie. Wszystkie klauzule niniejszej, przykładowej umowy o partnerstwie mają na celu uregulowanie tych **minimalnych wymagań dla projektów głównych, projektów małych oraz platform**.

Niniejsza wersja 2.0 jest drugą wersją przykładowej umowy partnerskiej dla projektów głównych, projektów małych oraz platform. Zmienia ona czwarty punkt preambuły z wersji 1.0.

## Wyłączenie odpowiedzialności:

Zgodnie z art. 26 ust. 1 ROZPORZĄDZENIA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (UE) 2021/1059 z dnia 24 czerwca 2021 r. zadaniem partnera wiodącego jest określenie w umowie ustaleń z pozostałymi partnerami. Dlatego też IB.SH w żadnym wypadku i z żadnego powodu nie może ponosić odpowiedzialności za kompletność, poprawność oraz aktualność niniejszego wzoru umowy o partnerstwie. To samo dotyczy jej zgodności z prawem UE i prawem krajowym.



# Umowa o partnerstwie dla projektu #<wstaw numer projektu> <wstaw nazwę skróconą projektu> Programu Interreg Region Morza Bałtyckiego

Biorąc pod uwagę:

- ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (UE) 2021/1059 z dnia 24 czerwca 2021 r., art. 26(1),
- Program Interreg "Interreg Region Morza Bałtyckiego" (CCI 2021TC16FFTN003), zwany dalej **Programem**,
- Podręcznik Programu Interreg Region Morza Bałtyckiego, zwany dalej **Podręcznikiem Programu**,
- Pisemne potwierdzenia zgodnie z art. 22 ust. 1 akapit 4 ROZPORZĄDZENIA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (UE) 2021/1059 z dnia 24 czerwca 2021 r. skierowane przez państwa spoza obszaru objętego Programem do IB.SH,
- Umowę o dotację dla projektu #<wstawić numer i nazwę skróconą projektu, jak to określono w Artykule 2(1) umowy o dotację > Programu Interreg Region Morza Bałtyckiego (zwaną dalej **umową o dotację**), w szczególności jej Artykuł 6(3),
- Zatwierdzone dane projektu (zwane dalej **danymi projektu**) dostępne w elektronicznym systemie wymiany danych Programu (zwanym dalej **BAMOS+**). Wspomniane dane pochodzą z pierwotnego wniosku i jego załączników (np. informacje kontaktowe i bankowe) wybranego przez Komitet Monitorujący i uwzględniają kolejne zmiany w pierwotnej konfiguracji projektu, o których mowa w Artykule 5 umowy o dotację.

poniższa umowa o partnerstwie (zwana dalej **umową**) zostaje zawarta pomiędzy

<wstawić nazwę organizacji partnera wiodącego w języku krajowym oraz angielskim >

z siedzibą w

< wstawić adres organizacji partnera wiodącego >

reprezentowaną przez

< wstawić imię i nazwisko przedstawiciela organizacji partnera wiodącego >

zwaną dalej **partnerem wiodącym**. Partner wiodący zostaje wymieniony w danych projektu jako **partner projektu nr 1** <zmień numer w przypadku, gdy inny partner jest partnerem wiodącym>.

oraz

<wstawić nazwę organizacji partnera projektu w języku krajowym oraz angielskim >

z siedzibą w

< wstawić adres organizacji partnera projektu >

reprezentowaną przez

< wstawić imię i nazwisko przedstawiciela organizacji partnera projektu >

i wymienioną w danych projektu jako **partner projektu nr 2**



[można dodać więcej partnerów projektu]

- przy czym każdy z osobna będzie dalej zwany **partnerem projektu**, a wszyscy razem **partnerami projektu**,

dla projektu <wstawić numer i nazwę skróconą projektu, jak to określono w Artykule 2(1) umowy o dotację > wybranego przez Komitet Monitorujący Interreg Region Morza Bałtyckiego w dniu <wstawić datę decyzji o wyborze, jak to określono w Artykule 2(1) umowy o dotację > (zwanego dalej **projektem**).

## Spis treści

Artykuł 1 Przedmiot umowy .....	4
Artykuł 2 Okres obowiązywania umowy .....	4
Artykuł 3 Cele projektu, partnerstwo w ramach projektu .....	4
Artykuł 4 Obowiązki partnera wiodącego.....	4
Artykuł 5 Obowiązki partnerów projektu .....	5
Artykuł 6 Współpraca z stronami trzecimi .....	6
Artykuł 7 Szczegółowy plan pracy, cele, rezultaty, produkty i wyniki .....	6
Artykuł 8 Własność, wykorzystanie wyników i produktów .....	7
Artykuł 9 Szczegółowy budżet projektu, wkład partnerów wiodących i partnerów projektu.....	8
Artykuł 10 Szczegółowy plan wydatków .....	8
Artykuł 11 Wnioski o płatności, sprawozdawczość .....	9
Artykuł 12 Komunikacja oraz widoczność.....	10
Artykuł 13 Odpowiedzialność.....	11
Artykuł 14 Niewypełnienie zobowiązań.....	11
Artykuł 15 Prawa do audytu, dostępność dokumentów, ocena .....	11
Artykuł 16 Odzyskiwanie kwot nienależnie wypłaconych.....	12
Artykuł 17 Wycofanie się z partnerstwa .....	12
Artykuł 18 Prawo właściwe oraz rozstrzyganie sporów .....	13
Artykuł 19 Ochrona danych .....	13
Artykuł 20 Przepisy końcowe .....	13
Załączniki .....	15





## Artykuł 1 Przedmiot umowy

1. Przedmiotem niniejszej umowy jest określenie zasad partnerstwa oraz postanowień zapewniających prawidłową realizację projektu.
2. Umowa o dotację zawarta pomiędzy IB.SH (działającym jako Instytucja Zarządzająca i Wspólny Sekretariat Programu Interreg Region Morza Bałtyckiego) a partnerem wiodącym z dnia < wstawić datę ostatniego podpisu >, jak również zbiór zasad i przepisów, na których się opiera i do których się odnosi, jest uważana za integralną część niniejszej umowy. Umowa o dotację stanowi **Załącznik I** do niniejszej umowy.

## Artykuł 2 Okres obowiązywania umowy

1. Niniejsza umowa wchodzi w życie z mocą wsteczną począwszy od daty wejścia w życie umowy o dotację (zob. Artykuł 17(1) umowy o dotację), tj. od < wstawić datę złożenia ostatniego podpisu pod umową o dotację >. W przypadku, gdy działania w ramach projektu są prowadzone w jego kwalifikowanej fazie, ale przed wejściem w życie umowy o dotację i niniejszej umowy, postanowienia niniejszej umowy mają zastosowanie już do tej fazy.
2. Niniejsza umowa pozostanie w mocy tak długo, jak długo partner wiodący lub partnerzy projektu będą musieli wypełniać zobowiązania wynikające z niniejszej umowy, umowy o dotację i/lub przepisów, na których jest ona oparta (zob. Artykuł 1 umowy o dotację).

## Artykuł 3 Cele projektu, partnerstwo w ramach projektu

1. Partner wiodący oraz partnerzy projektu zobowiązują się do zrobienia wszystkiego, co w ich mocy, aby wspólnie zrealizować projekt zgodnie z jego danymi jak również do wzajemnego wspierania się dla osiągnięcia jego celów.
2. Partnerzy projektu upoważniają partnera wiodącego do reprezentowania ich w projekcie. Zobowiązują się do podjęcia wszelkich kroków niezbędnych do wspierania partnera wiodącego w wypełnianiu jego zobowiązań określonych w umowie o dotację oraz w niniejszej umowie.

## Artykuł 4 Obowiązki partnera wiodącego

1. Partner wiodący jest odpowiedzialny za ogólną koordynację, zarządzanie i realizację projektu. Wypełnia wszystkie obowiązki partnera wiodącego wynikające z art. 26 ust. 1 i 2 ROZPORZĄDZENIA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (UE) 2021/1059 z dnia 24 czerwca 2021 r., umowy o dotację wraz ze zbiorem zasad i przepisów, na których się opiera i do których się odwołuje, a także Podręcznika Programu. Oznacza to w szczególności:



- a) przestrzeganie procedur sprawozdawczych Programu, wnioskowanie i otrzymywanie płatności od IB.SH, zgodnie z Artykułem 4 umowy o dotację,
  - b) przestrzeganie zobowiązań określonych w Artykułach 5 i 6 umowy o dotację,
  - c) dopilnowanie aby każda osoba działająca jako użytkownik z prawami odczytu, zapisu i wysyłania na poziomie projektu była zatrudniona przez partnera wiodącego i w każdym momencie należycie upoważniona do reprezentowania i działania w jego imieniu w systemie BAMOS+, zgodnie z Artykułem 7 umowy dotacji,
  - d) prowadzenie podstrony projektu na portalu Programu, przyczynianie się do działań komunikacyjnych/informacyjnych Programu oraz spełnianie wymagań dotyczących jego widoczności, zgodnie z Artykułem 8 umowy o dotację,
  - e) przestrzeganie zasad dotyczących własności i wykorzystania wyników i produktów, jak to określono w Artykule 9 umowy o dotację,
  - f) pomoc we wszelkich audytach lub ocenach oraz przechowywanie wszystkich akt, dokumentów i danych związanych z projektem, zgodnie z Artykułem 10 umowy o dotację,
  - g) dopilnowanie aby wszelkie odzyskiwanie środków odbywało się zgodnie z Artykułem 11 umowy o dotację,
  - h) przestrzeganie zasad dotyczących przeniesienia, odpowiedzialności, ochrony danych, rozstrzygania sporów i komunikacji, określonych w Artykułach 13 - 17 umowy o dotację
2. Oprócz obowiązków określonych w niniejszym artykule, do partnera wiodącego odnoszą się również określone obowiązki partnerów projektu (zob. Artykuł 5 niniejszej umowy).

## **Artykuł 5** **Obowiązki partnerów projektu**

1. Każdy partner projektu zobowiązuje się do przestrzegania zbioru zasad i przepisów, o których mowa w Artykule 1 umowy o dotację (w tym wszelkich zmian wprowadzonych do jej zasad i przepisów), jak również odpowiednich przepisów krajowych i wszelkich innych przepisów mających zastosowanie do partnera projektu. Oznacza to w szczególności:
  - a) przestrzeganie zasad kwalifikowalności wydatków określonych w Artykule 3 umowy o dotację i zawartych w Podręczniku Programu,
  - b) realizację wszystkich działań, wyników i produktów określonych w szczegółowym planie prac (zob. Artykuł 7 niniejszej umowy),
  - c) przestrzeganie zasad dotyczących własności, tytułu, praw własności przemysłowej i intelektualnej, jak również wykorzystania wyników i produktów, ustanowionych w Artykule 8 niniejszej umowy,
  - d) zagwarantowanie należytego zarządzania finansowego swoim budżetem, jak to określono w danych dotyczących projektu,
  - e) zgodnie z Artykułem 11 niniejszej Umowy, przestrzeganie procedur sprawozdawczych określonych w Podręczniku Programu oraz terminowe składanie sprawozdań z postępów prac partnera za pośrednictwem systemu BAMOS+,
  - f) przestrzeganie zasad programu dotyczących komunikacji i widoczności określonych w Artykule 12 niniejszej umowy,



- g) przyjmowanie odpowiedzialności w przypadku jakichkolwiek nieprawidłowości w zakresie zadeklarowanych przez siebie wydatków,
  - h) zwrócenie partnerowi wiodącemu wszelkich kwot nienależnie wypłaconych oraz zastosowanie się do wszelkich wniosków o zwrot złożonych przez IB.SH i/lub partnera wiodącego na podstawie Artykułu 11 umowy o dotację oraz Artykułu 16 niniejszej umowy,
  - i) przechowywanie wszystkich swoich dokumentów związanych z projektem zgodnie z wymaganiami Podręcznika Programu. Obowiązek ten pozostaje w mocy nawet w przypadku wykluczenia lub wycofania się partnera projektu z projektu (zob. Artykuły 14(1) oraz 17(1) niniejszej umowy).
2. Podpisując niniejszą umowę, każdy z partnerów projektu oświadcza, że:
- a) zapoznał się z treścią umowy o dotację oraz postanowień, na których się opiera i do których się odwołuje; dotyczy to zasad określonych w Artykułach 2(5), 11 oraz 12 umowy o dotację, które uprawniają IB.SH do zmniejszenia kwot dofinansowania Programu przyznanych projektowi, rozwiązania umowy o dotację, wstrzymania płatności, odzyskania nienależnie wypłaconego dofinansowania Programu i/lub wstrzymania płatności,
  - b) zapoznał się z danymi projektu,
  - c) zobowiązuje się do niezwłocznego informowania partnera wiodącego o wszelkich okolicznościach, które opóźniają, utrudniają lub uniemożliwiają realizację projektu, jak również o wszelkich okolicznościach, które oznaczają zmianę warunków wydatkowania środków lub które uprawniają IB.SH do zawieszenia płatności, zmniejszenia kwot przyznanego dofinansowania Programu, odzyskania nienależnie wypłaconego dofinansowania (zob. Artykuł 11 umowy o dotację) lub rozwiązania umowy o dotację w całości lub w części (zob. Artykuł 12 umowy o dotację).

## Artykuł 6

### Współpraca z stronami trzecimi

1. Jeżeli strona niniejszej umowy współpracuje ze stronami trzecimi, w tym z zewnętrznymi dostawcami usług, ponosi wyłączną odpowiedzialność za przestrzeganie swoich zobowiązań określonych w niniejszej umowie. Każdy partner projektu zobowiązany jest do poinformowania partnera wiodącego o przedmiocie i stronie każdej umowy zawartej z taką stroną trzecią.
2. Żadna ze stron niniejszej umowy nie jest uprawniona do przeniesienia swoich praw i obowiązków z niej wynikających bez uprzedniej zgody pozostałych stron niniejszej umowy oraz akceptacji IB.SH (zob. Artykuł 13 umowy o dotację).
3. Współpraca ze stronami trzecimi odbywa się zgodnie z procedurami zamówień publicznych oraz zasadami pomocy państwa określonymi w Podręczniku Programu, a także zgodnie z ustawodawstwem krajowym i unijnym.

## Artykuł 7

### Szczegółowy plan pracy, cele, rezultaty, produkty i wyniki

1. Na podstawie planu pracy zawartego w danych projektu, partner wiodący oraz partnerzy projektu opracowali szczegółowy plan działań, w tym strukturę operacyjną i odpowiedzialność za poszczególne pakiety pracy i ich





administrację. Szczegółowy plan pracy pokazuje, w jaki sposób planowane czynności prowadzą do osiągnięcia wyników i produktów wymienionych w danych projektu. Szczegółowy plan pracy został dołączony do niniejszej umowy jako **Załącznik II**.

2. Każde działanie w ramach projektu jest przypisane do partnera wiodącego lub jednego z partnerów projektu na podstawie załączonego szczegółowego planu pracy. Partner wiodący i partnerzy projektu stosują się do tego planu.
3. Partner wiodący i wszyscy partnerzy projektu są świadomi, że IB.SH sprawdzi, czy partner wiodący i partnerzy projektu osiągnęli cele, rezultaty i produkty zaplanowane w danych projektu. W przypadku nieosiągnięcia zaplanowanych celów, rezultatów i produktów, IB.SH jest uprawniona do rozwiązania umowy o dotację zgodnie z Artykułem 12(1)(e) umowy o dotację i/lub do odzyskania dofinansowania Programu zgodnie z Artykułem 11 umowy o dotację.
4. Partner wiodący i partnerzy projektu powinni uzgadniać wszelkie zmiany w szczegółowym planie pracy. Partnerzy projektu niezwłocznie poinformują partnera wiodącego, jeśli zajdzie potrzeba wprowadzenia takich zmian. Partnerstwo będzie przestrzegać zasad dotyczących zmian w projekcie określonych w Podręczniku Programu oraz w Artykule 5 umowy o dotację.
5. Każdy z partnerów projektu powinien niezwłocznie poinformować partnera wiodącego o wszelkich czynnikach, które mogłyby prowadzić do jakichkolwiek odstępstw w szczegółowym planie pracy, w tym tych, które mogłyby spowodować czasowe lub ostateczne przerwanie projektu.

## Artykuł 8

### Własność, wykorzystanie wyników i produktów

1. Własność, tytuł oraz prawa własności przemysłowej i intelektualnej do wyników i produktów projektu, a także raportów i innych dokumentów z nim związanych należą, w zależności od obowiązującego prawa krajowego, do partnera wiodącego i/lub partnerów projektu. Szczegóły dotyczące własności, tytułu oraz praw własności przemysłowej i intelektualnej w odniesieniu do każdego z wyników i produktów projektu zostały określone w **Załączniku III** do niniejszej umowy.
2. Własność inwestycji w infrastrukturę lub inwestycji produkcyjnych zrealizowanych w ramach projektu musi pozostać w posiadaniu partnera wiodącego i/lub partnerów projektu zgodnie z ramami czasowymi, jak również na warunkach określonych w Podręczniku Programu. Partnerzy projektu powinni niezwłocznie poinformować partnera wiodącego, gdy którykolwiek z warunków określonych w Podręczniku Programu nie jest w danym momencie spełniony.
3. W duchu współpracy i wymiany, partner wiodący i partnerzy projektu dopilnują aby wszystkie wyniki i produkty powstałe w ramach projektu były w interesie publicznym oraz były powszechnie dostępne. Powinny one być w pełni osiągalne i dostępne dla ogółu społeczeństwa w możliwym do wykorzystania formacie. IB.SH oraz każdy inny właściwy program, organ UE i krajowy może je, w ramach Programu, wykorzystywać do celów informacyjnych i komunikacyjnych.
4. Każdy partner projektu gwarantuje, iż posiada wszystkie prawa do korzystania z wszelkich istniejących wcześniej praw własności intelektualnej, jeśli są one niezbędne do realizacji projektu.



5. Jeśli jakiegokolwiek wrażliwe lub poufne informacje lub istniejące wcześniej prawa własności intelektualnej związane z projektem muszą być respektowane, odpowiedni partner projektu powinien z wyprzedzeniem poinformować o tym partnera wiodącego. Partner wiodący uzgodni następnie z IB.SH sposób postępowania w takiej sytuacji.

## Artykuł 9

### Szczegółowy budżet projektu, wkład partnerów wiodących i partnerów projektu

1. Partnerzy projektu akceptują szczegółowy budżet projektu określony w danych projektu, jak również kwotę i skład celowego dofinansowania z Programu (bezwrotna dotacja) przyznanego partnerowi wiodącemu w umowie o dotację (zob. Artykuł 2(1) do (3) niniejszej umowy). Każdy z partnerów projektu zobowiązuje się do wniesienia własnego wkładu do całkowitego budżetu projektu.
2. Szczegółowy budżet projektu w danych projektu dostarcza dokładnych danych finansowych dla partnera wiodącego i każdego partnera projektu w podziale na kategorie kosztów.
3. IB.SH będzie obliczać dofinansowanie ze środków Programu wyłącznie na podstawie zgłoszonych wydatków kwalifikowalnych (zob. Artykuł 2(4) w związku z Artykułem 3 umowy o dotację). Partner wiodący wypłaci dofinansowanie Programu partnerom projektu na tej samej podstawie.
4. Partner wiodący wypłaca dofinansowanie Programu pod warunkiem udostępnienia środków przez IB.SH. Jeżeli IB.SH nie udostępni środków, wszelkie roszczenia partnera projektu wobec partnera wiodącego z jakiegokolwiek powodu są wykluczone.
5. Partnerzy projektu niezwłocznie informują partnera wiodącego o konieczności wprowadzenia zmian w budżecie projektu. Partnerzy projektu zatwierdzają wszelkie zmiany w budżecie projektu zgodnie z danymi projektu przed złożeniem przez partnera wiodącego wniosku o zmianę do IB.SH. Partnerstwo będzie przestrzegać zasad dotyczących zmian w projekcie określonych w Podręczniku Programu oraz w Artykule 5 umowy o dotację.

## Artykuł 10

### Szczegółowy plan wydatków

1. Na podstawie planu wydatków dla projektu zawartego w danych projektu i odpowiadającego szczegółowemu planowi pracy (zob. Artykuł 7 niniejszej umowy), partner wiodący i partnerzy projektu uzgodnili szczegółowy plan wydatków załączony do niniejszej umowy jako **Załącznik IV**.
2. Wszyscy partnerzy projektu deklarują, że będą wnioskować o płatności zgodnie z ramami czasowymi określonymi w Artykule 11 niniejszej umowy i co najmniej w zakresie określonym w szczegółowym planie wydatków (Załącznik IV). Płatności, o które nie wnioskowano w terminie i w pełnej wysokości, jak to wskazano w szczegółowym planie wydatków, mogą zostać utracone. Ponadto, maksymalna zatwierdzona kwota współfinansowania z EFRR i/lub współfinansowania z ISWMR/Rosji i/lub ISWMR/Białorusi (zob. Artykuł 2(1) umowy o dotację) może zostać zmniejszona, jeśli rzeczywiste wnioski o płatność są niższe niż oczekiwane wnioski o płatność. Dalsze szczegóły dotyczące planowania finansowego i umarzania środków znajdują się w Podręczniku Programu.







## Artykuł 11

### Wnioski o płatności, sprawozdawczość

- Partnerzy projektu są świadomi, że wydatki poniesione w związku z realizacją działań projektowych są refundowane retrospektywnie. W związku z tym, każdy z partnerów projektu powinien zastosować odpowiednie środki służące utrzymaniu odpowiedniego poziomu płynności finansowej w celu pokrycia wydatków związanych z projektem.
- Partnerzy projektu są uprawnieni do wnioskowania o płatności drogą postępowania zgodnego z procedurami sprawozdawczymi określonymi w Podręczniku Programu.
- Partner wiodący oraz partnerzy projektu będą przysyłać raporty za pośrednictwem systemu BAMOS+. Każdy partner projektu jest zobowiązany do przestrzegania zasad i warunków korzystania z BAMOS+. W szczególności, każdy partner projektu dopilnuje aby jakakolwiek osoba działająca w jego imieniu jako użytkownik z prawami do odczytu, zapisu i wysyłania była przez niego zatrudniona i w każdym momencie należycie upoważniona do reprezentowania partnera projektu w odniesieniu do wszystkich jego obowiązków w BAMOS+, jak również do przysyłania danych i składania dokumentów za pośrednictwem BAMOS+, w imieniu organizacji partnera projektu.
- Dla każdego partnera projektu obowiązują następujące terminy przysyłania danych, aby umożliwić partnerowi wiodącemu dotrzymanie terminów składania sprawozdań z postępu prac, zgodnie z Artykułem 4(2) umowy o dotację:

Sprawozdanie partnera	Okres sprawozdawczy		Termin złożenia
	Data rozpoczęcia	Data zakończenia	
Okres 1	xx/xx/xxxx	xx/xx/xxxx	xx/xx/xxxx
Okres 2	xx/xx/xxxx	xx/xx/xxxx	xx/xx/xxxx
Okres 3	xx/xx/xxxx	xx/xx/xxxx	xx/xx/xxxx
Okres 4	xx/xx/xxxx	xx/xx/xxxx	xx/xx/xxxx
Okres 5	xx/xx/xxxx	xx/xx/xxxx	xx/xx/xxxx
Okres 6	xx/xx/xxxx	xx/xx/xxxx	xx/xx/xxxx

- Jeżeli partner projektu stwierdzi, że będzie miał opóźnienia w przekazaniu swojego wkładu do raportu okresowego, zgodnie z Artykułem 4(2) umowy o dotację, powinien niezwłocznie poinformować o tym partnera wiodącego. Partner projektu nie może przekazać tej informacji później niż przed upływem faktycznego terminu złożenia danego raportu partnera. Dany partner projektu oraz partner wiodący, wspierani przez pozostałe strony niniejszej umowy, wspólnie rozwiążą problem, który jest przyczyną opóźnienia. W razie konieczności, partner wiodący złoży do IB.SH wniosek o przesunięcie terminu złożenia sprawozdania z postępu prac.
- W przypadku, gdy partner projektu nie dopełni obowiązku poinformowania partnera wiodącego, nie rozwiąże problemu będącego przyczyną niedotrzymania terminu, jest odpowiedzialny za niedotrzymanie terminu, lub gdy IB.SH nie wyrazi zgody na przesunięcie terminu złożenia sprawozdania, partner wiodący będzie uprawniony do wyłączenia raportu partnera ze sprawozdania z postępu prac, które partner wiodący jest zobowiązany złożyć do IB.SH zgodnie z umową o dotację.



7. Każdy partner projektu musi dostarczyć dodatkowe informacje, jeżeli partner wiodący lub IB.SH uznają to za konieczne. Jeżeli IB.SH zwróci się o dodatkowe informacje, partner wiodący powinien je zebrać i przesłać w terminie wymaganym przez IB.SH.
8. Podobnie jak w przypadku prawa IB.SH określonego w Artykule 4(3) umowy o dotację, partner wiodący zastrzega sobie prawo do niez zaakceptowania - w części lub w całości - zgłoszonych wydatków, jeżeli - ze względu na wyniki kontroli i/lub audytów partnera wiodącego lub audytów przeprowadzonych przez inny organ - fakty stwierdzone w odpowiednich dokumentach okażą się nieprawdziwe lub jeżeli działania czy też wydatki leżące u ich podstaw nie będą zgodne z zasadami i przepisami określonymi w Artykule 1 umowy o dotację.
9. Partner wiodący dokonuje redystrybucji dofinansowania wypłaconego na jego konto pomiędzy odpowiednich partnerów projektu. Partner wiodący nie będzie dokonywał żadnych potrąceń, zatrzymań ani nakładał dalszych szczególnych opłat, które zmniejszyłyby kwotę wnioskowaną przez partnera projektu, zgodnie z niniejszymi zasadami. Partnerzy projektu, których walutą jest inna niż euro, ponoszą wszelkie ryzyko kursowe.

## **Artykuł 12** **Komunikacja oraz widoczność**

1. Każdy partner projektu jest zobowiązany do zachowania zgodności z obowiązkami w zakresie komunikacji i widoczności określonymi w Podręczniku Programu.
2. Na wniosek partnera wiodącego, każdy partner projektu będzie wspierał partnera wiodącego w prowadzeniu podstrony projektu na portalu Programu zgodnie z zasadami określonymi w Podręczniku Programu.
3. Na prośbę partnera wiodącego, każdy partner projektu wnosi wkład w działania komunikacyjne/informacyjne w ramach Programu, jak to określono w Podręczniku Programu. Na prośbę partnera wiodącego, partnerzy projektu będą pomagać partnerowi wiodącemu w przygotowaniu i opublikowaniu zestawu wcześniej określonych produktów informacyjnych na podstronie projektu, zgodnie z wykazem i definicją zawartą w Podręczniku Programu.
4. Podpisując niniejszą umowę, każdy partner projektu potwierdza, że IB.SH jest upoważniona do publikowania informacji o projekcie zgodnie z Artykułem 8(4) umowy o dotację.
5. Każdy partner projektu upoważnia partnera wiodącego do wykorzystania materiałów informacyjnych i promocyjnych stworzonych przez projekt lub partnerów projektu w celu przedstawienia sposobu wykorzystania dofinansowania z Programu. Ponadto, każdy partner projektu upoważnia partnera wiodącego do przekazania tych materiałów do IB.SH, innych władz programu, promotorów programu na poziomie krajowym, a także instytucji, organów, urzędów lub agencji unijnych. W tym celu każdy partner projektu gwarantuje, że nieodpłatna, niewyłączna i nieodwołalna licencja na wykorzystanie takiego materiału oraz wszelkie wcześniej istniejące prawa z nim związane zostaną udzielone wyżej wymienionym organom Programu i Unii zgodnie z Podręcznikiem Programu.
6. Zgodnie z Artykułem 8(6) umowy o dotację, każdy partner projektu bierze pełną odpowiedzialność za treść wszelkich ogłoszeń dźwiękowych, wizualnych lub audiowizualnych, publikacji, wyników, produktów lub komunikacji oraz materiałów zapewniających widoczność dostarczonych partnerowi wiodącemu, które



zostały opracowane przez partnera projektu lub strony trzecie w imieniu partnera projektu. Partner projektu ponosi odpowiedzialność w przypadku, gdy strona trzecia domaga się odszkodowania za szkody (np. z powodu naruszenia praw własności intelektualnej lub praw ochrony danych osobowych). Partner projektu zabezpieczy partnera wiodącego w przypadku, gdy partner wiodący poniesie jakąkolwiek szkodę z powodu treści wspomnianego materiału.

## **Artykuł 13** **Odpowiedzialność**

1. W ramach partnerstwa każda ze stron niniejszej umowy zobowiązana jest zwolnić z odpowiedzialności i zabezpieczyć pozostałe strony przed odpowiedzialnością, szkodami i kosztami wynikającymi z nieprzestrzegania obowiązków i zobowiązań określonych w niniejszej umowie i jej załącznikach.
2. Partner wiodący i każdy partner projektu ponoszą wyłączną odpowiedzialność za oświadczenia/zobowiązania złożone w deklaracji o partnerstwie załączonej do najnowszych danych projektu.
3. Żadna ze stron niniejszej umowy nie ponosi odpowiedzialności za niewypełnienie zobowiązań wynikających z niniejszej umowy i jej załączników z powodu wystąpienia siły wyższej. W takim przypadku zainteresowana strona musi niezwłocznie poinformować o tym na piśmie pozostałe strony niniejszej umowy.

## **Artykuł 14** **Niewypełnienie zobowiązań**

1. Jeżeli partner projektu wielokrotnie nie wywiązuje się ze swoich zobowiązań określonych w umowie o dotację lub niniejszej umowie (wraz z załącznikami), partner wiodący może go wykluczyć z projektu. Partner wiodący powinien postępować zgodnie z zasadami zawartymi w Podręczniku Programu. Partner wiodący niezwłocznie informuje IB.SH o takiej decyzji. Wykluczenie musi zostać zatwierdzone przez organ Programu określony w Podręczniku Programu. W przypadku zatwierdzenia wykluczenia, partner projektu jest zobowiązany do zwrotu partnerowi wiodącemu wszelkich środków dofinansowania z Programu otrzymanych do dnia wykluczenia, co do których nie może udowodnić, że zostały wykorzystane do realizacji projektu zgodnie z zasadami kwalifikowalności wydatków.
2. W przypadku niewypełnienia zobowiązań przez partnera projektu, mających skutki finansowe dla całego dofinansowania projektu, partner wiodący może żądać odszkodowania w wysokości odpowiadającej danej kwocie.

## **Artykuł 15** **Prawa do audytu, dostępność dokumentów, ocena**

1. Odpowiedzialne instytucje audytowe UE oraz, w zakresie ich odpowiedzialności, instytucje audytowe krajów uczestniczących lub inne krajowe publiczne instytucje audytowe lub audytor zewnętrzny wyznaczony przez IB.SH, a także Instytucja Audytowa Programu, Grupa Audytorów Programu i IB.SH są uprawnione do przeprowadzenia audytu projektu oraz właściwego wykorzystania przyznanego dofinansowania z Programu przez partnera wiodącego i partnerów projektu lub do zlecenia przeprowadzenia takiego audytu osobom upoważnionym.





2. Każdy partner projektu dostarcza wszelkie dokumenty i informacje wymagane do przeprowadzenia audytu oraz zapewnia dostęp do swoich pomieszczeń służbowych, jak również do miejsc związanych z projektem.
3. Każdy partner projektu jest zobowiązany do przechowywania dla celów audytu wszelkich dokumentów pomocniczych związanych z projektem, zgodnie z wymaganiami Podręcznika Programu.
4. Każdy partner projektu pomaga upoważnionym osobom oceniającym oraz udostępnia im dokumenty lub informacje niezbędne do oceny Programu lub projektu.

## **Artykuł 16**

### **Odzyskiwanie kwot nienależnie wypłaconych**

1. W przypadku, gdy IB.SH odzyskuje nienależnie wypłacone dofinansowanie z Programu od partnera wiodącego, zgodnie z Artykułem 11 umowy o dotację, partner wiodący odzyskuje nienależnie wypłacone dofinansowanie z Programu od odpowiedniego partnera projektu zgodnie z procedurą dotyczącą nieprawidłowości zawartą w Podręczniku Programu.
2. Zainteresowany partner projektu zwraca partnerowi wiodącemu wszelkie kwoty nienależnie wypłacone, zgodnie z procedurą dotyczącą nieprawidłowości zawartą w Podręczniku Programu.
3. W przypadku zawieszenia płatności przez IB.SH, partner wiodący rozdysponuje to odpowiednio, a partnerzy projektu nie będą mieli roszczeń do zapłaty pozostałej kwoty. W przypadku, gdy IB.SH potrąca kwotę do odzyskania z otwartego wniosku o płatność, partner wiodący jest również uprawniony do potrącenia kwoty do odzyskania z wniosków o płatność partnerów projektu. Ponadto, jeżeli IB.SH potrąci nienależnie wypłacone dofinansowanie, które partner wiodący lub partner projektu musiał zwrócić w ramach innego projektu finansowanego przez Interreg Region Morza Bałtyckiego, partner wiodący ma prawo do potrącenia odpowiedniego dofinansowania z Programu na rzecz danego partnera projektu z każdego otwartego wniosku o płatność złożonego w niniejszym projekcie.

## **Artykuł 17**

### **Wycofanie się z partnerstwa**

1. Partner wiodący i każdy z partnerów projektu zobowiązuje się do niewycofywania się z projektu, chyba że zaistnieją ku temu nie dające się uniknąć powody. Jednak jeśli dojdzie do takiej sytuacji, partner wiodący i pozostali partnerzy projektu podejmą starania, aby pokryć wkład wycofującego się partnera projektu, albo poprzez bezpośrednie przejęcie jego zadań, albo poprzez zwrócenie się do jednej lub więcej nowych organizacji trzecich z propozycją przystąpienia do partnerstwa.
2. Strony niniejszej umowy są świadome, że IB.SH jest uprawniony do rozwiązania umowy o dotację, jeżeli liczba partnerów projektu spadnie poniżej minimalnej liczby partnerów określonej w Podręczniku Programu (zob. Artykuł 12(1)(b) umowy o dotację).
3. W przypadku zmian w partnerstwie, strony niniejszej umowy będą stosować się do zapisów dotyczących zmian w projekcie, określonych w Podręczniku Programu.





## Artykuł 18

### Prawo właściwe oraz rozstrzygnięcie sporów

1. Bez uszczerbku zarówno dla obowiązującego prawa europejskiego, jak i Artykułu 16(1) umowy o dotację, niniejsza umowa jest regulowana i interpretowana zgodnie z prawem <wstaw odpowiednie prawo krajowe, np. duńskie>, będącym prawem państwa partnera wiodącego.
2. Partner wiodący i partnerzy projektu podpisują niniejszą umowę z zamiarem polubownego współdziałania. W przypadku zaistnienia sporu pomiędzy partnerem wiodącym a partnerami projektu lub pomiędzy partnerami projektu w związku z niniejszą umową, zainteresowane strony będą dążyć do wypracowania wzajemnie akceptowalnego rozwiązania.
3. Jeżeli metoda polubownego załatwienia sporu okaże się nieskuteczna, a spór będzie trwał nadal pomimo wszelkich starań w tym zakresie, zostanie on ostatecznie rozstrzygnięty przez sąd. Miejscem jurysdykcji sądu będzie <wstaw miejscowość i kraj, np. Kopenhaga, Dania > przy siedzibie partnera wiodącego.
4. Postanowienia niniejszego artykułu nie mają wpływu na zwrot nienależnie wypłaconych kwot, o którym mowa w Artykule 16 niniejszej umowy. Zatem ani procedura polubowna zgodnie z ust. 2, ani procedura sądowa zgodnie z ust. 3 nie mają skutku zawieszającego w odniesieniu do jakiegokolwiek zwrotu nienależnie wypłaconych kwot.

## Artykuł 19

### Ochrona danych

1. Zgodnie z art. 4 ROZPORZĄDZENIA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (UE) 2021/1060 z dnia 24 czerwca 2021 r. partner wiodący, IB.SH, inne organy Programu (np. Instytucja Audytowa, Komitet Monitorujący), administratorzy danych, odpowiedzialne organy krajowe (np. audytorzy, organy zatwierdzające), jednostki oceniające i Komisja Europejska mogą przetwarzać dane osobowe wyłącznie w przypadku, gdy jest to konieczne do celów wykonywania ich odpowiednich obowiązków wynikających ze zbioru zasad i przepisów, o których mowa w Artykule 1 umowy o dotację, w szczególności w zakresie monitorowania, sprawozdawczości, komunikacji, publikacji, oceny, zarządzania finansowego, weryfikacji i audytów. Dane osobowe są przetwarzane zgodnie z ROZPORZĄDZENIEM PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. (ogólne rozporządzenie o ochronie danych).

## Artykuł 20

### Przepisy końcowe

1. Niniejsza umowa zostaje zawarta w języku angielskim. W przypadku tłumaczenia niniejszego dokumentu i jego załączników na inny język, wersja angielska jest wersją wiążącą.
2. Językiem roboczym projektu jest język angielski.  
W związku z tym, wszelka pisemna komunikacja pomiędzy partnerem wiodącym a partnerami projektu związana z niniejszą umową i realizacją projektu powinna odbywać się w języku angielskim oraz zawierać numer i skrótową nazwę projektu.





3. Jeżeli jakiegokolwiek z postanowień niniejszej umowy okaże się w całości lub w części nieskuteczne, pozostałe postanowienia pozostają dla stron wiążące. Strony niniejszej umowy zobowiązują się zastąpić nieskuteczne postanowienie skutecznym postanowieniem, które możliwie najwierniej odtworzy cel nieskutecznego postanowienia.
4. Zmiany i uzupełnienia do niniejszej umowy i/lub do jej załączników muszą zostać określone w aneksie.

Projekt







### W imieniu partnera wiodącego:

Imię i nazwisko

Imię i nazwisko

Stanowisko

Stanowisko

Podpis i pieczętka

Podpis i pieczętka

Miejsce, data

Miejsce, data

### W imieniu partnera projektu nr 2:

Imię i nazwisko

Imię i nazwisko

Stanowisko

Stanowisko

Podpis i pieczętka (jeśli jest)

Podpis i pieczętka (jeśli jest)

Miejsce, data

Miejsce, data

[można dodać więcej partnerów projektu]

### Załączniki

- I. Umowa o dotację dla projektu # <wstawić numer i nazwę skróconą projektu > Programu Interreg Region Morza Bałtyckiego
- II. Szczegółowy plan pracy zgodnie z Artykułem 7 w jego najnowszej wersji
- III. Własność wyników i produktów zgodnie z Artykułem 8 w jego najnowszej wersji
- IV. Szczegółowy plan wydatków zgodnie z Artykułem 10 w jego najnowszej wersji
- V. Opcjonalnie: Procedura podejmowania decyzji